



N. 1559

Errata corrige

DISEGNO DI LEGGE

**presentato dal Ministro degli affari esteri (FRATTINI)
e dal Ministro dell'interno (MARONI)
di concerto con il Ministro della giustizia (ALFANO)
e con il Ministro dell'economia e delle finanze (TREMONTI)**

COMUNICATO ALLA PRESIDENZA IL 12 MAGGIO 2009

Ratifica ed esecuzione dell'Accordo di cooperazione in materia di lotta alla criminalità tra il Governo della Repubblica italiana ed il Governo del Regno dell'Arabia Saudita, fatto a Roma il 6 novembre 2007

*Alla pagina 23, all'articolo 2, comma 1, le parole: «dall'articolo 13»
si intendano sostituite dalle seguenti: «dall'articolo 12»;*

dopo la pagina 34, si intenda inserita la seguente:

« - 34-bis -

- a) Terrorism.
- b) Crimes directed against the state's order.
- c) Organized crime.
- d) Crimes related to narcotics, psychotropic substances and precursor chemicals.
- e) Economic, financial and money laundering crimes.
- f) Corruption.
- g) Fraud.
- h) Forgery and counterfeiting of currencies.
- i) Theft or smuggling of vehicles or their illicit trafficking.
- j) Theft of weapons, ammunitions and explosives, their smuggling and illicit trafficking.
- k) Theft of radioactive or nuclear or biological or chemical materials and their illicit trafficking.
- l) Aggression against persons and possessions.
- m) Trafficking in persons.
- n) Illegal immigration.
- o) Theft or smuggling of articles of historic, cultural and artistic value and their illicit trafficking.
- p) Cyber crimes
- q) Environmental crimes. »;

dopo la pagina 38, si intenda inserita la seguente:

« - 38-bis -

Article 11

A committee of experts in combating crime and security training from both countries shall be established to discuss issues of cooperation in those two areas, and to propose recommendations necessary for the development of this Agreement. The aforementioned recommendations shall be submitted to the competent authorities of each party. This committee shall meet in the two countries alternately whenever necessary, or upon the request of one of the Contracting Parties.

Article 12

- a) This Agreement shall come into force upon the date of the receiving of the second notification indicating the completion of domestic legal procedures by both Contracting Parties to that effect.
- b) This Agreement is effective from the date of its entry into force and for an undefined period, unless one of the Contracting Parties expresses the desire for termination by transmitting a written notice through diplomatic channels to the other contracting party at least six months prior to the desired date of termination. Expressing desire for termination shall not affect requests submitted during the validity of this Agreement.

».

